

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'EMPLOI - MONTAGEANWEISUNGEN

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ART. 74030

I

- 1) Risciacquare le tubazioni per eliminare residui di sporco.
 - 2) Rispettare i limiti d'incasso (minimo e massimo) in riferimento al filo rivestimento parete e livellare.
 - 3) Togliere le protezioni in plastica (3) e rimuovere il tappo (3). Procedere con l'installazione del decoro (1), montare la maniglia (2) sulla cartuccia con il grano (4) e mettere il tappino (5) di copertura.
 - 4) Avvitare l'adattatore (6) alla parte incassata garantendo la tenuta. Avvitare il raccordo (8) alla parte incassata, garantendo la tenuta ed interponendo il decoro (7) completo di guarnizione. Innestare la bocca (9) e fissarla con i 2 grani (10) in dotazione.
- Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

GB

- 1) Thoroughly rinse all supply pipes to remove any traces of dirty.
 - 2) Comply with built-in restrictions (minimum and maximum) with reference to the wall coating line and level.
 - 3) Remove the plastic protections (3) and the cap (3). Proceed with installation of decor plate (1), assemble the handle (2) on cartridge, secure with the screw (4) and put the cover cap (5).
 - 4) Screw the adapter (6) onto the concealed part, ensuring a watertight seal. Screw the fitting (8) onto the concealed part, ensuring the seal and inserting the trim (7) complete with gasket. Fit the spout (9) and fix it with the 2 screw (10) included in the pack.
- In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

F

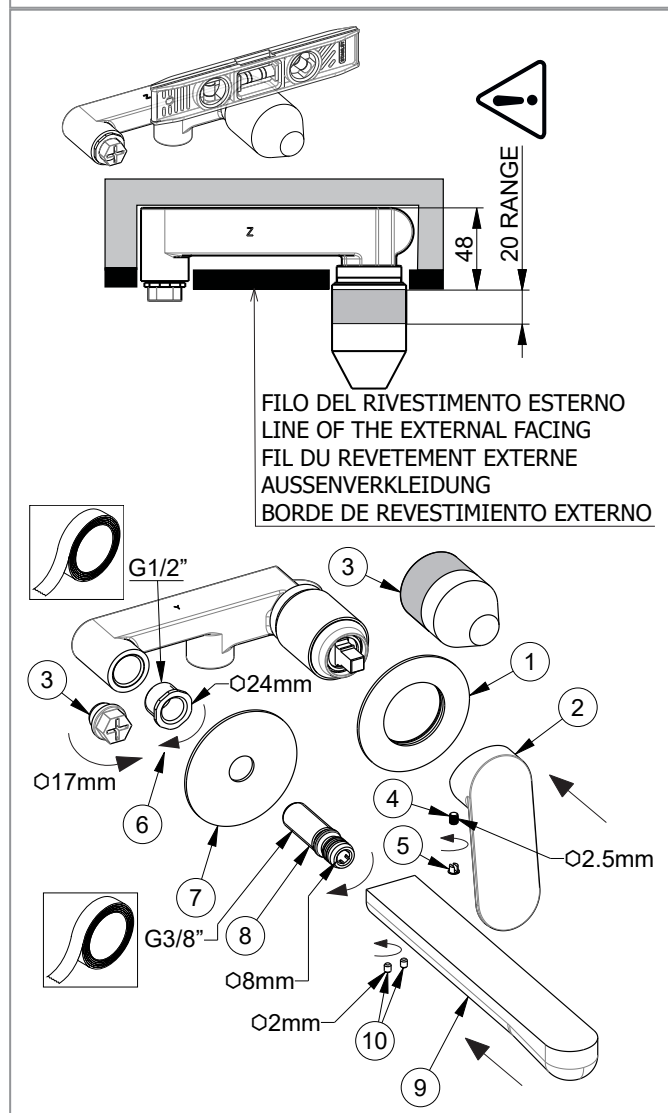
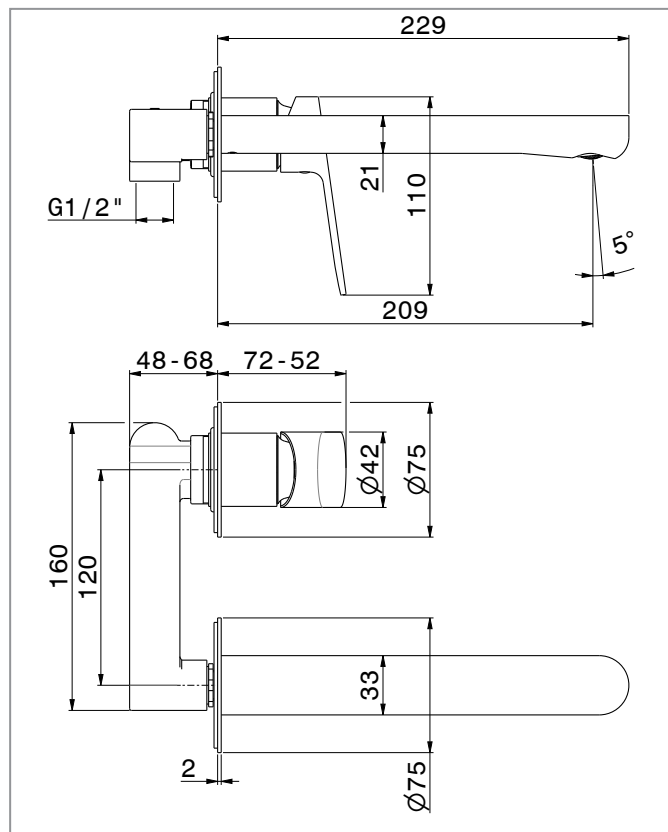
- 1) Bien rincer tous les tuyaux pour éliminer les saletés.
 - 2) Respecter les limites d'encastrement (minimum et maximum) avec référence à la ligne revêtement mur et niveler.
 - 3) Enlever la protection en plastique (3) et la bonde (3). Procéder avec l'installation de la plaque murale (1), monter la poignée (2) sur la cartouche en la avec le grain (4) et mettre le bouchon (5) de couverture.
 - 4) Visser l'adaptateur (6) sur la partie encastrée en garantissant l'étanchéité. Visser le raccord (8) sur la partie encastrée, en assurant l'étanchéité et en intercalant la garniture (7) complète avec joint. Embrayer le bec (9) et le fixer avec les 2 vis (10) fournis.
- On conseille, pour une plus longue durée du mitigeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

D

- 1) Alle Rohrleitungen gut durchspülen, um alle Schmutzrückstände zu beseitigen.
- 2) Die Einbaugrenzen (min. und max.) gegenüber der Wandumhüllung einhalten und danach ausrichten.
- 3) Kunststoffkappen (3) entfernen den Deckel (3) entfernen. Setzen Sie die Installation der Dekorplatte (1), anschrauben und schließlich den Hebel (2) auf die Kartusche montieren, indem man diesen mit dem Dübel (4) befestigt; die Abdeckungskappe (5) dazu legen.
- 4) Den Adapter (6) auf das Unterteil aufschrauben und die Dichtheit sicherstellen. Das Anschlussstück (8) auf das Unterteil aufschrauben, Dichtheit gewährleisten und die Abdeckung (7) mit Dichtung dazwischen setzen. Den Auslauf (9) hineinstecken und mittels der 2 vorhandenen Dübel (10) befestigen. Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Untertisch-Filterhähne zu installieren.

E

- 1) Enjuagar bien toda la cañería para eliminar los residuos de suciedad.
 - 2) Respeten los límites de empotre (mínimo y máximo) con referencia al hilo del revestimiento y nivelen.
 - 3) Quitar las tapas de plástico (3) y el tapón (3). Proceder con la instalación del embellecedor (1), instalar la maneta (2) sobre el cartucho con el grano (4) y poner la tapa (5) de cobertura.
 - 4) Atornille el adaptador (6) a la parte empotrada asegurando la estanqueidad. Atornille la unión (8) a la parte empotrada, garantizando la estanqueidad e intercalando la decoración (7) completa con junta. Insertar el caño (9) y fijarlo con 2 roscas (10) incluidas.
- Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros agua arriba del mezclador.



SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA - CARTRIDGE REPLACEMENT REEMPLACEMENT CARTOUCHE - WECHSEL DER KARTUSCHE REEMPLAZO DEL CARTUCHO ART. 74030

I

Chiudere l'ingresso acqua!

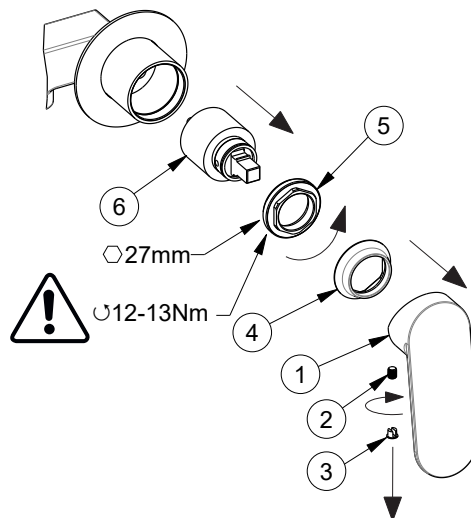
- 1) Togliere il tappino (3).
- 2) Svitare la vite (2) con una chiave a brugola da 2,5 mm ed estrarre la maniglia (1).
- 3) Estrarre il cappuccio (4).
- 4) Svitare la ghiera (5).
- 5) Estrarre e sostituire la cartuccia (6).
- 6) Montaggio in ordine inverso.

MANUTENZIONE:

Pulire periodicamente e dopo il primo utilizzo, onde evitare riduzioni di portata, il filtro aeratore.

Si consiglia inoltre di pulire il rubinetto esclusivamente con acqua e sapone evitando in maniera assoluta l'utilizzo di detersivi o abrasivi.

Si certifica che tutte le parti e i componenti contenuti in questo prodotto (L.166/2009), sono stati accuratamente controllati e collaudati nei nostri stabilimenti.



GB

Shut off hot and cold water supply!

- 1) Remove the cap (3).
- 2) Unscrew the screw (2) using a 2,5 mm hex key and pull off the handle (1).
- 3) Remove the cap (4).
- 4) Unscrew the fastening ring nut (5).
- 5) Remove and replace the cartridge (6).
- 6) Assemble in the opposite order.

MAINTENANCE:

Clean the aerator filter regularly and immediately after the first use to avoid any reduction in the flow rate.

It is also advised to clean the tap exclusively with warm soapy water absolutely avoiding any use of detergents and abrasives.

D

Schließen Sie den Wasserzulauf!

- 1) Den Stopfen (3) entfernen.
- 2) Die Schraube (2) abschrauben mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel und ziehen Sie den Griff (1).
- 3) Die Kappe (4) entfernen.
- 4) Den Ring (5) abschrauben.
- 5) Die Kartusche (6) herausziehen und ersetzen.
- 6) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihe.

INSTANDHALTUNG:

Reinigen Sie regelmäßig und nach dem ersten Gebrauch, um eine Reduzierung der Durchflussmenge, der Filter Luftsprudler zu vermeiden. Es ist auch ratsam, den Wasserhahn nur mit Wasser und Seife zu reinigen und absolut keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden.

F

Fermez l'arrivée d'eau!

- 1) Enlever le bouchon (3).
- 2) Dévisser la vis (2) avec une clé Allen de 2,5 mm et tirez la poignée (1).
- 3) Enlever le bouchon (4).
- 4) Dévissez la serre cartouche (5).
- 5) Extraire et remplacer la cartouche (6).
- 6) Montage dans l'ordre contraire.

ENTRETIEN:

Nettoyer régulièrement et après la première utilisation l'aérateur filtre, afin d'éviter une réduction du débit. Il est également conseillé de nettoyer le robinet uniquement avec du savon et de l'eau en évitant absolument d'utiliser de détergents ou d'abrasifs.

E

Cerrar la entrada de agua!

- 1) Quitar el tapón (3).
- 2) Desatornillar el tornillo (2) con una llave 2,5 mm Allen y extraer la maneta (1).
- 3) Quitar la tapa (4).
- 4) Desatornillar la tuerca (5).
- 5) Llevar y remplazar el cartucho (6).
- 6) Volver a montar en sentido inverso.

MANTENIMIENTO:

Limpiar periódicamente y después de la primera utilización, con el fin de evitar una reducción de caudal, el aireador. También es recomendable limpiar el grifo sólo con agua y jabón evitando absolutamente la utilización de detergentes o productos abrasivos.